



MIRAGE RS

Service- Kontrollheft
Maintenance and Service Book
Controle et Feuille de Service

Technical Data

Technische Daten

Fiche technique



| | | | | | | | |
|------------------|-----|-----|-----|----|----|----|----|
| MIRAGE RS | PRO | 8,5 | 9,5 | 11 | 13 | 15 | 17 |
|------------------|-----|-----|-----|----|----|----|----|

| | | | | | | | |
|--|-----------------|--|--|--|--|--|--|
| Type testing Musterprüfung Homologation | EN 926-1 | | | | | | |
|--|-----------------|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| take off weight Startgewicht [kg] (min.-max.) 8g Poids pilote avec équipement | 50-119 | 50-119 | 50-119 | 50-119 | 50-119 | 60-119 | 60-150 |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|

| | | | | | | | |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| take off weight Startgewicht [kg] (min.-max.) 6g Poids pilote avec équipement | 50-119 | 50-119 | 50-119 | 50-119 | 50-119 | 60-119 | 60-180 |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|

| | | | | | | | |
|------------------------------------|-----------|--|--|--|--|--|--|
| Cells Zellen Caissons | 27 | | | | | | |
|------------------------------------|-----------|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|--|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| Wing area Flügelfläche [m²] Surface | 8,0 | 8,5 | 9,5 | 11,0 | 13,0 | 15,5 | 17,5 |
|--|-----|-----|-----|------|------|------|------|

| | | | | | | | |
|--|-----|-----|-----|-----|------|------|------|
| Wing area projected Flügelfläche projiziert [m²] Surface projetée | 7,1 | 7,5 | 8,4 | 9,7 | 11,4 | 13,5 | 15,3 |
|--|-----|-----|-----|-----|------|------|------|

| | | | | | | | |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Wing span Spannweite [m] Envergure | 5,4 | 5,6 | 5,9 | 6,3 | 6,9 | 7,5 | 8,0 |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|

| | | | | | | | |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Projected wing span Spannweite projiziert [m] Envergure projetée | 4,4 | 4,6 | 4,8 | 5,2 | 5,6 | 6,1 | 6,5 |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|

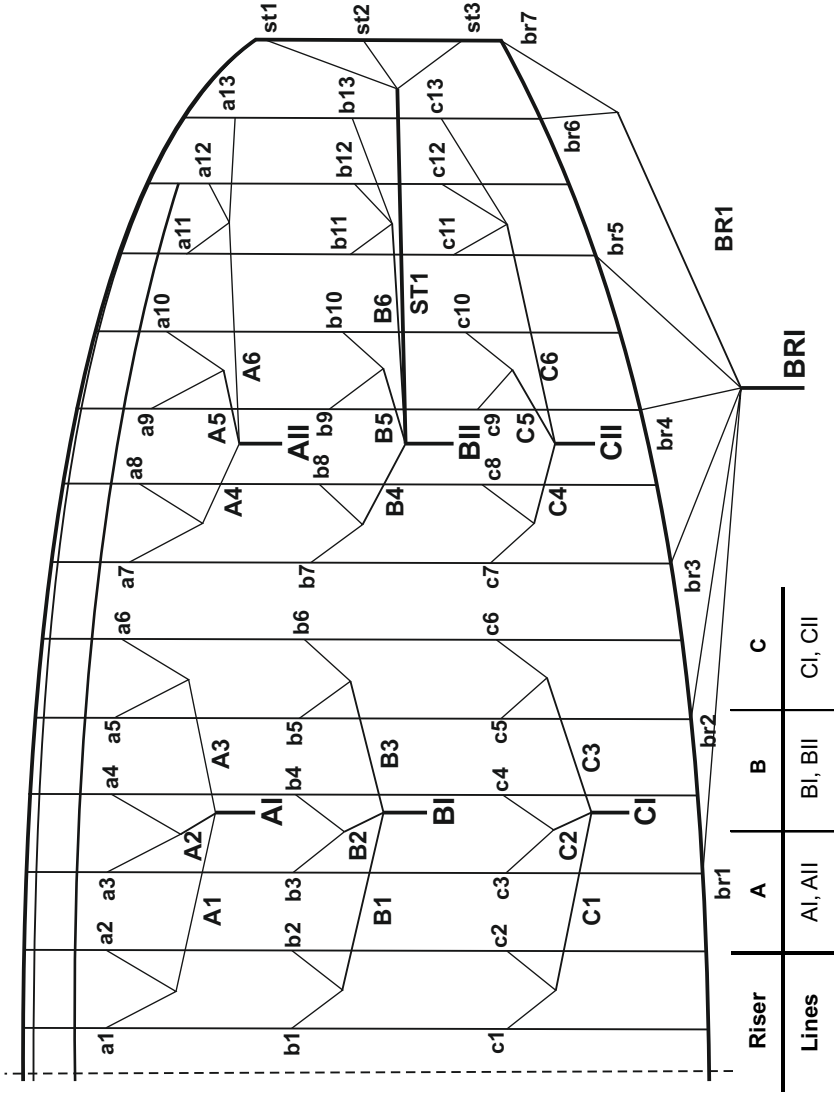
| | | | | | | | |
|---|------------|--|--|--|--|--|--|
| Aspect ratio Streckung Allongement | 3,6 | | | | | | |
|---|------------|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|---|------------|--|--|--|--|--|--|
| Projected aspect ratio Streckung projiziert Allongement projetée | 2,8 | | | | | | |
|---|------------|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Canopy weight Schirmgewicht [kg] Poids de l'aile | 1,8 | 1,9 | 2,0 | 2,3 | 2,5 | 2,8 | 3,1 |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|

Date: 12.12.2017

Version 1.1



Beim bestellen bitte Leinenbezeichnung angeben.- When ordering, please use line denomination above - Lors d'une commande, s'il vous plat, utilisez la Denomination utilise sur le plan

line length (mm)**MIRAGE RS PRO**

| Nr | A | B | C | | | Br. | Nr |
|----|------|------|------|--|--|------|--------|
| 1 | 2700 | 2690 | 2785 | | | 3200 | 1 |
| 2 | 2665 | 2655 | 2750 | | | 3040 | 2 |
| 3 | 2640 | 2640 | 2730 | | | 2915 | 3 |
| 4 | 2630 | 2635 | 2720 | | | 2880 | 4 |
| 5 | 2635 | 2650 | 2725 | | | 2845 | 5 |
| 6 | 2650 | 2670 | 2740 | | | 2770 | 6 |
| 7 | 2655 | 2685 | 2740 | | | 2695 | 7 |
| 8 | 2640 | 2665 | 2730 | | | | 8 |
| 9 | 2625 | 2650 | 2715 | | | | 9 |
| 10 | 2625 | 2645 | 2710 | | | | 10 |
| 11 | 2615 | 2630 | 2695 | | | | 11 |
| 12 | 2585 | 2600 | 2665 | | | | 12 |
| 13 | 2595 | 2600 | 2650 | | | | 13 |
| S1 | | 2525 | | | | 1150 | Brmain |
| S2 | | 2530 | | | | | |
| S3 | | 2580 | | | | | |
| S4 | | | | | | | |

| Tragegurt - riser - élévateur | A | B | C | |
|--|-----|-----|-----|--|
| Trimmer closed Trimmer geschlossen trim fermé | 470 | 470 | 470 | |
| Trimmer open Trimmer offen trim relâché | 470 | 520 | 575 | |

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

A1 A Leine Mitte - inner A line - A la plus intérieure
C13 C Leine außen - outer C line - C extérieure
S1 Stabiloleinen - stabilo lines - stabilo

line length (mm)

MIRAGE RS 8,5

| Nr | A | B | C | | | Br. | Nr |
|----|------|------|------|--|--|------|--------|
| 1 | 2920 | 2910 | 3015 | | | 3455 | 1 |
| 2 | 2880 | 2880 | 2980 | | | 3290 | 2 |
| 3 | 2860 | 2865 | 2960 | | | 3160 | 3 |
| 4 | 2850 | 2860 | 2950 | | | 3120 | 4 |
| 5 | 2855 | 2870 | 2955 | | | 3085 | 5 |
| 6 | 2875 | 2895 | 2970 | | | 3010 | 6 |
| 7 | 2880 | 2910 | 2975 | | | 2925 | 7 |
| 8 | 2865 | 2895 | 2960 | | | | 8 |
| 9 | 2850 | 2875 | 2945 | | | | 9 |
| 10 | 2845 | 2870 | 2940 | | | | 10 |
| 11 | 2840 | 2860 | 2925 | | | | 11 |
| 12 | 2810 | 2825 | 2890 | | | | 12 |
| 13 | 2820 | 2825 | 2880 | | | | 13 |
| S1 | | 2740 | | | | 1250 | Brmain |
| S2 | | 2750 | | | | | |
| S3 | | 2800 | | | | | |
| S4 | | | | | | | |

| Tragegurt - riser - élévateur | A | B | C | |
|--|-----|-----|-----|--|
| Trimmer closed Trimmer geschlossen trim fermé | 470 | 470 | 470 | |
| Trimmer open Trimmer offen trim relâché | 470 | 520 | 575 | |

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

A1 A Leine Mitte - inner A line - A la plus intérieure
C13 C Leine außen - outer C line - C extérieure
S1 Stabiloleinen - stabilo lines - stabilo

line length (mm)**MIRAGE RS 9,5**

| Nr | A | B | C | | | Br. | Nr |
|----|------|------|------|--|--|------|--------|
| 1 | 3125 | 3120 | 3230 | | | 3750 | 1 |
| 2 | 3085 | 3085 | 3190 | | | 3570 | 2 |
| 3 | 3065 | 3070 | 3170 | | | 3435 | 3 |
| 4 | 3055 | 3065 | 3160 | | | 3400 | 4 |
| 5 | 3065 | 3080 | 3170 | | | 3335 | 5 |
| 6 | 3085 | 3105 | 3185 | | | 3245 | 6 |
| 7 | 3090 | 3125 | 3190 | | | 3150 | 7 |
| 8 | 3075 | 3105 | 3180 | | | | 8 |
| 9 | 3060 | 3090 | 3160 | | | | 9 |
| 10 | 3060 | 3085 | 3155 | | | | 10 |
| 11 | 3050 | 3070 | 3140 | | | | 11 |
| 12 | 3020 | 3035 | 3105 | | | | 12 |
| 13 | 3030 | 3030 | 3090 | | | | 13 |
| S1 | | 2945 | | | | 1400 | Brmain |
| S2 | | 2955 | | | | | |
| S3 | | 3010 | | | | | |
| S4 | | | | | | | |

| Tragegurt - riser - élévateur | A | B | C | |
|--|-----|-----|-----|--|
| Trimmer closed Trimmer geschlossen trim fermé | 470 | 470 | 470 | |
| Trimmer open Trimmer offen trim relâché | 470 | 520 | 575 | |

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

| | |
|------------|---|
| A1 | A Leine Mitte - inner A line - A la plus intérieure |
| C13 | C Leine außen - outer C line - C extérieure |
| S1 | Stabiloleinen - stabilo lines - stabilo |

line length (mm)**MIRAGE RS 11**

| Nr | A | B | C | | | Br. | Nr |
|----|------|------|------|--|--|------|--------|
| 1 | 3455 | 3450 | 3560 | | | 4140 | 1 |
| 2 | 3415 | 3415 | 3525 | | | 3950 | 2 |
| 3 | 3395 | 3400 | 3505 | | | 3805 | 3 |
| 4 | 3385 | 3395 | 3495 | | | 3765 | 4 |
| 5 | 3395 | 3415 | 3505 | | | 3695 | 5 |
| 6 | 3420 | 3440 | 3525 | | | 3595 | 6 |
| 7 | 3425 | 3460 | 3530 | | | 3485 | 7 |
| 8 | 3415 | 3445 | 3520 | | | | 8 |
| 9 | 3400 | 3425 | 3505 | | | | 9 |
| 10 | 3400 | 3420 | 3500 | | | | 10 |
| 11 | 3390 | 3410 | 3480 | | | | 11 |
| 12 | 3355 | 3370 | 3440 | | | | 12 |
| 13 | 3360 | 3360 | 3420 | | | | 13 |
| S1 | | 3265 | | | | 1500 | Brmain |
| S2 | | 3280 | | | | | |
| S3 | | 3335 | | | | | |
| S4 | | | | | | | |

| Tragegurt - riser - élévateur | A | B | C | |
|--|-----|-----|-----|--|
| Trimmer closed Trimmer geschlossen trim fermé | 470 | 470 | 470 | |
| Trimmer open Trimmer offen trim relâché | 470 | 520 | 575 | |

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

| | |
|------------|---|
| A1 | A Leine Mitte - inner A line - A la plus intérieure |
| C13 | C Leine außen - outer C line - C extérieure |
| S1 | Stabiloleinen - stabilo lines - stabilo |

line length (mm)**MIRAGE RS 13**

| Nr | A | B | C | | | Br. | Nr |
|----|------|------|------|--|--|------|--------|
| 1 | 3805 | 3795 | 3915 | | | 4500 | 1 |
| 2 | 3765 | 3760 | 3875 | | | 4295 | 2 |
| 3 | 3745 | 3745 | 3855 | | | 4140 | 3 |
| 4 | 3735 | 3740 | 3850 | | | 4095 | 4 |
| 5 | 3750 | 3765 | 3860 | | | 4085 | 5 |
| 6 | 3775 | 3795 | 3880 | | | 3995 | 6 |
| 7 | 3785 | 3815 | 3890 | | | 3910 | 7 |
| 8 | 3770 | 3800 | 3880 | | | | 8 |
| 9 | 3755 | 3780 | 3860 | | | | 9 |
| 10 | 3755 | 3780 | 3855 | | | | 10 |
| 11 | 3745 | 3760 | 3835 | | | | 11 |
| 12 | 3710 | 3720 | 3795 | | | | 12 |
| 13 | 3710 | 3710 | 3770 | | | | 13 |
| S1 | | 3610 | | | | 1600 | Brmain |
| S2 | | 3625 | | | | | |
| S3 | | 3685 | | | | | |
| S4 | | | | | | | |

| Tragegurt - riser - élévateur | A | B | C | |
|--|-----|-----|-----|--|
| Trimmer closed Trimmer geschlossen trim fermé | 470 | 470 | 470 | |
| Trimmer open Trimmer offen trim relâché | 470 | 520 | 575 | |

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

| | |
|------------|---|
| A1 | A Leine Mitte - inner A line - A la plus intérieure |
| C13 | C Leine außen - outer C line - C extérieure |
| S1 | Stabiloleinen - stabilo lines - stabilo |

line length (mm)**MIRAGE RS 15**

| Nr | A | B | C | | | Br. | Nr |
|----|------|------|------|--|--|------|--------|
| 1 | 4220 | 4200 | 4315 | | | 4915 | 1 |
| 2 | 4175 | 4160 | 4275 | | | 4695 | 2 |
| 3 | 4155 | 4145 | 4260 | | | 4525 | 3 |
| 4 | 4145 | 4145 | 4250 | | | 4485 | 4 |
| 5 | 4165 | 4170 | 4265 | | | 4475 | 5 |
| 6 | 4190 | 4205 | 4290 | | | 4385 | 6 |
| 7 | 4200 | 4225 | 4300 | | | 4295 | 7 |
| 8 | 4190 | 4210 | 4290 | | | | 8 |
| 9 | 4175 | 4195 | 4275 | | | | 9 |
| 10 | 4175 | 4190 | 4270 | | | | 10 |
| 11 | 4160 | 4170 | 4250 | | | | 11 |
| 12 | 4115 | 4125 | 4205 | | | | 12 |
| 13 | 4110 | 4110 | 4175 | | | | 13 |
| S1 | | 3995 | | | | 1750 | Brmain |
| S2 | | 4000 | | | | | |
| S3 | | 4055 | | | | | |
| S4 | | | | | | | |

| Tragegurt - riser - élévateur | A | B | C | |
|--|-----|-----|-----|--|
| Trimmer closed Trimmer geschlossen trim fermé | 470 | 470 | 470 | |
| Trimmer open Trimmer offen trim relâché | 470 | 520 | 575 | |

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

| | |
|------------|---|
| A1 | A Leine Mitte - inner A line - A la plus intérieure |
| C13 | C Leine außen - outer C line - C extérieure |
| S1 | Stabiloleinen - stabilo lines - stabilo |

line length (mm)

MIRAGE RS 17

| Nr | A | B | C | | | Br. | Nr |
|----|------|------|------|--|--|------|--------|
| 1 | 4585 | 4565 | 4695 | | | 5340 | 1 |
| 2 | 4540 | 4530 | 4655 | | | 5110 | 2 |
| 3 | 4520 | 4515 | 4635 | | | 4925 | 3 |
| 4 | 4515 | 4515 | 4625 | | | 4880 | 4 |
| 5 | 4535 | 4540 | 4645 | | | 4875 | 5 |
| 6 | 4565 | 4580 | 4675 | | | 4775 | 6 |
| 7 | 4575 | 4605 | 4685 | | | 4675 | 7 |
| 8 | 4565 | 4590 | 4675 | | | | 8 |
| 9 | 4550 | 4570 | 4660 | | | | 9 |
| 10 | 4550 | 4570 | 4655 | | | | 10 |
| 11 | 4535 | 4550 | 4630 | | | | 11 |
| 12 | 4485 | 4500 | 4580 | | | | 12 |
| 13 | 4480 | 4480 | 4550 | | | | 13 |
| S1 | | 4355 | | | | 1900 | Brmain |
| S2 | | 4360 | | | | | |
| S3 | | 4420 | | | | | |
| S4 | | | | | | | |

| Tragegurt - riser - élévateur | A | B | C | |
|--|-----|-----|-----|--|
| Trimmer closed Trimmer geschlossen trim fermé | 470 | 470 | 470 | |
| Trimmer open Trimmer offen trim relâché | 470 | 520 | 575 | |

Zum Beispiel: For example: Par exemple:

A1 A Leine Mitte - inner A line - A la plus intérieure
C13 C Leine außen - outer C line - C extérieure
S1 Stabiloleinen - stabilo lines - stabilo

MATERIAL DATEN - MATERIAL DATA
MIRAGE RS
SEGELTUCH - SAIL CLOTH - TISSUS

| | | |
|-------------------------------------|-------|-------------------|
| Obersegel - upper sail - extradados | Nylon | Polyurethan - 35g |
| Untersegel - lower sail - intrados | Nylon | Polyurethan - 35g |
| Rippen - ribs - nervures | Nylon | Polyurethan - 34g |

LEINENMATERIAL - LINE MATERIAL - SUSPENTES

| Schirmgröße - size - tailles | | |
|--|----------------------|-----------------|
| Obere Galerie - Upper Gallery suspentage haut | Cousin 16350 / 16175 | 1,1 mm / 0,8 mm |
| Mittlere Galerieleinen - lines suspentage intermédiaire | Cousin 16350 / 16175 | 1,6 / 1,1 mm |
| Stammleinen - main lines suspentage bas | Cousin 12999 / 16650 | 1,9 / 1,6 mm |

**LEINENLÄNGENTOLERANZEN - LINE LENGTH TOLERANCE
TOLÉRANCE DES LONGEURS DE SUSPENTES**

| Leinen - lines - suspentes | A | B | C | Brake |
|--|------------|-----------|-----------|------------|
| länger - longer tolérance en plus | + 5 mm | + 5 mm | +10 mm | + 10 mm |
| kürzer - shorter tolérance en moins | - 10 mm | - 5 mm | - 5 mm | - 10 mm |

**LEINENFESTIGKEITEN / LINE STRENGTH
RÉSISTANCE DES SUSPENTES**

| Schirmgröße - size - tailles | Pro | 8.5 - 15 | 17 |
|------------------------------|-----|----------|----|
| | | | |

Top Lines

| A + B | 35 / 30 | 35 / 30 | 38 / 31 |
|-------|---------|---------|---------|
| C | 30 / 25 | 30 / 25 | 38 / 25 |

Intermediate Lines

| A + B | 60 / 50 | 50 | 75 / 63 |
|-------|---------|----|---------|
| C | 60 / 40 | 40 | 75 / 50 |

Main Lines

| A + B | 179 / 149 | 150 | 225 / 188 |
|-------|-----------|-----|-----------|
| C | 179 / 119 | 120 | 225 / 150 |

minimum / absol. minimum

Porositätstabelle - porosity table - table de porosité

Messgerät - Instrument - Instrument

Zeitmessungen - measured time - temps de mesure

| Kretschmer | | JDC |
|------------------|---------------------|---------------------|
| LD 100 (1s) | LD 100 (1/10s) | LD 150 (1/10s) |
| > 250 | > 2.500 | > 10.000 |
| 200 - 250 | 2000 - 2.500 | 7.500 - 10.000 |
| 150 - 200 | 1500 - 2.000 | 5.000 - 7.500 |
| 100 - 150 | 1.000 - 1.500 | 2.000 - 5.000 |
| 50 - 100 | 500 - 1000 | 500 - 2.000 |
| 10 - 50 | 100 - 500 | 150 - 500 |
| 0 - 10 | 0 - 100 | 0 - 150 |

| 1s | deutsch | english | francaise |
|----------|---|---|---|
| > 100 | neu | new | neuf |
| 75 - 100 | neuwertig | like new | comme neuf |
| 50 - 75 | gebraucht, sehr guter Zustand | used - in very good condition | utilisé - en très bon état |
| 25 - 50 | gebraucht, guter Zustand | used - in good condition | utilisé - en bon état |
| 8 - 25 | deutlich gebraucht, guter Zustand | hard used - good condition | très utilisé - en bon état |
| 2 - 8 | stark gebraucht, Materialkontrolle in kurzen Abständen erforderlich | hard used - Material check in short intervals necessary | très utilisé - matériel à contrôler fréquemment |
| 0 - 2 | überbeansprucht NICHT mehr flugtauglich | NOT flyable - NOT airworthy | plus en état de vol - NON homologué |